

# The Founding Jews of Mariampole

This is an edited list of names and locations from Miškinis, Algimantas. 1996. *Marijampolės Miestas Iki 1940: istorija ir architektūra* [history and architecture]. Vilnius: Mintis. (Lithuanian text). The source was suggested by Saul Issroff's guide when Saul visited Mariampole, Lithuania.

**Locations on the town map**, The numbers refer to the unmarked locations on the map in chapter I "Everyday Life of Jews in Mariampole, Lithuania," page 45. The fifty-seven names with numbers are Jews. The others are not believed to be Jewish.

The list is from the 1782 inventory of the Prienai district (*seniunija*) the oldest known document with names of all inhabitants, sometimes with their families. The Marijampolers are shown where did they lived— on the first side of the square, on the second side on Warsaw Street, on Vilnius Street, on Swampy Street, and on Pasheshupes (by the river). The 99 homes include 57 Jews, 10 owners, 32 gardeners and non-Jewish inhabitants.

Families are shown only as Lithuanians not as Jews, Germans, and others. There are 7 Germans, one Italian, and one Tartar.

Copies of this inventory are in the Historical Archive (LVIA. SA-3985) and the manuscript departments of Vilnius University and Academy of Science Libraries, Vilnius Lithuania.

## Names: *Miesto Kūrimasis* 1667–1792

	<i>Pirmas aikštės šonas</i> (First side of square)	10	Leja, <i>našle</i> (widow)
1	Šmerka Sovelovičius	11	Šlioma Michelovičius
2	Chackelis Berkovičius	12	Jankelis Šliomovičius
3	Judelis Jankelovičius	13	Chaimas Kailiadirbys (the furrier)
4	Leiba Nochumovičius	14	Hiršas Zehnanovičius
5	Jankelis Abramovičius	15	Berko Zoruchovičius
6	Mauša Krautvininkas (the grocer)		
7	Abramas Nochimovičius		<i>Trečias aikštės šonas</i> (Third side of square)
8	Icikas Zoruchovičius	16	Jôselis Abramovičius
		17	Dovydas Spaustvininkas (the printer)
	<i>Antras aikštės šonas</i> (Second side of square)	18	Mendelis Hiršovičius
9	Mauša Eljašovičius	19	Srolis Jefraimovičius

20	Dovydas Leibovičius	<i>Tuščias mirusio Leibos Solovičiaus sklypas</i>
21	Hiršas Franchelovičius	(empty plot)
	<i>Ketvirtas aikštės šonas</i> (Fourth side of square)	49 Šlioma Siuvėjas (the tailor)
22	Dovydas Joselovičius	50 Jenochas Berkovičius
23	Dovydas Beniovičius	Mikalojus Michalovskis, <i>batsiuvys</i> (the shoemaker), <i>vokietis</i> (German)
24	Mauša Davidovičius	Grigalius Sadovskis, 4 <i>žmonės</i>
25	Abelis Leibovičius	Jurgis Lebiodka, 3 <i>žmonės</i>
26	Šumila Jankelovičius	Jonas Radziševskis, 3 <i>žmonės</i>
27	Orelis Gabrielovičius	Pilypas Olstynas, <i>vokietis</i> (German)
	<i>Varšuvos gatvė</i>	Jokūbas Jasiukynas, 3 <i>žmonės</i>
28	Judelis Nalkovičius	51 Jankelis Šenderovičius
29	Šlioma Leibovičius	52 Jankelis Jefraimovičius
30	Chaimas Davidovičius	Tomas Miškovskis, 5 <i>žmonės</i>
31	Jankelis Joselovičius	Juozapas Dombrovskis, 2 <i>žmonės</i>
32	Šmuila Jankelovičius	Jonas Vaitkevičius, 3 <i>žmonės</i>
33	Šmuila Fišelovičius	Kazimieras Kalinovskis, 4 <i>žmonės</i>
34	Chaimas Ovsejovičius	Jurgis Klimaševskis, 8 <i>žmonės</i>
35	Hiršas Mordchelovičius	Andrius Langas, <i>stalius</i> (the tablemaker), <i>vokietis</i> (German)
36	Gabrielis Jankelovičius	Laskienė, <i>našlė</i>
37	Leizeris Leibovičius	Baltrus Natkevičius, 5 <i>žmonės</i>
38	Leizeris Šmuilovičius	Mykolas Notkevičius, <i>totorius</i> (Tartar)
39	Leizeris Mejerovičius	Matvejus Ožechovskis, 6 <i>žmonės</i>
40	Nachimas Šliomovičius	Matas Brordas, <i>italas</i> (Italian)
41	Mortchelis Šolovičius	Jonas Paškevičius, 4 <i>žmonės</i>
	<i>Tuščias mirusio Mortchelio Davidovičiaus sklypas</i> (empty plot)	Fridrichas Langas, (Friedrich Lang), <i>vokietis</i> (German)
42	Hiršas Chaimovičius	Simonas Česaitis, 6 <i>žmonės</i>
43	Dovydas Movšovičius	Petras Stavinskis, 6 <i>žmonės</i>
44	Leizeris Jankelovičius	Valentas Mikelis, 4 <i>žmonės</i>
45	Mendelis Mortchelovičius	Jonas Kovalevskis, 6 <i>žmonės</i>
	<i>Vilniaus gatvė</i>	Jonas Kvedaravičius, 5 <i>žmonės</i>
	<i>Tuščias mirusios Joselovičiaus našlės sklypas</i> (empty plot)	Tomas Jadkoviskis, 6 <i>žmonės</i>
		Baltrus Rinkevičius, 5 <i>žmonės</i>
		<i>Pelkėtoji gatvė</i>
46	Mauša Freizovičius	53 Judelis Movšovičius
47	Benjaminas Jankelovičius	54 Volfas Šliomovičius
48	Chaimas Hišelovičius	Matas Korštynskis, 4 <i>žmonės</i>

Antanina Žyčkienė, 5 žmonės	55	Izraelis Izraelovičius
Matas Kizevičius, 5 žmonės	56	Abramas Leizerovičius
Andrius Chodzka, 9 žmonės		<i>Tuščias mirusio Peisacho Berkovičiaus sklypas</i> (empty plot)
<i>Kauno gatvė</i>	57	Šepšelis Davidovičius
Matas Račkovskis, 3 žmonės		Pranciškus Dragunevičius, 3 žmonės
Stanislovas Šuminskis, 3 žmonės		<i>Sklypai prie Šešupės</i>
<i>Pašešupio gatvė</i>		Juozapas Ciševskis, 5 žmonės
Tomas Helmanas, 4 žmonės		Jonas Dabulevičius, 5 žmonės
Jonas Kašovskis, 4 žmonės		Kazimieras Helmanas, 2 žmonės
Jonas Cygleris, <i>odininkas</i> (tanner), <i>vokietis</i> (German)		Mykolas Visočkis, 3 žmonės

#### Translations of the Lithuanian words:

*Marijampolės Miestas Iki 1940* — The City of Marijampole until 1940

*Miesto Kūrimasis 1667–1792* — The founding of the city 1667–1792

*Pirmas aikštės šonas* — First side of the square

*Antras aikštės šonas* — Second side of the square

*Trečias aikštės šonas* — Third side of the square

*Ketvirtas aikštės šonas* — Fourth side of the square

*gatvė* — street

*Tukias/Tuczias/Tuščias* — vacant

*sklypas* — empty lot

*mirusio* — deceased

*našle* — widow

*žmonės* — persons

*vokietis* — German

*stalius* — tablemaker

*totorius* — Tartar

*italas* — Italian

*odininkas* — leatherworker

*pašešupio* — near the stream

*prie Šešupes* — near the Sheshupe (river)